

THE NEW 52!

BANE #1

23.4

NOV 2013

RATED T TEEN

DCCOMICS.COM

BY COMICS

БЭТМЭН #23.4 (2011)
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ:
COMICSBY







FOREVER EVIL™

ВЕЛЬМІ ДАЎНО ГЭТЫЯ РУКІ ЗЛАМАЛІ ЧАЛАВЕКА, ЯКІ РАНЕЙ НІКОЛІ НЕ ПРАЙГРАВАЎ. Я ЗАБРАЎ У ГЭТАГА ЧАЛАВЕКА ЯГО ГОРАД І ЯГО НАДЗЕЮ.

АЛЕ ЁН УЗРАДЗІЎСЯ НІБЫ Д'ЯБАЛ І СКРАЎ У МЯНЕ СВОЙ ГОРАД.

АЛЕ ПОТЫМ УЖО ЧУЖЫМІ РУКАМІ СМЕРЦЬ ЗНОЎ СПАСЦІГЛА ЯГО. І ЗАРАЗ Я ХАЧУ ВЯРНУЦЬ ГЭТЫ ГОРАД.

Я ПАЛЕПШЫЎ СВОЙ ВЕНОМ.

ЯГО ЎНІКАЛЬНЫЯ ЎЛАСЦІВАСЦІ ПАВЯЛІЧВАЮЦЬ МАЮ МОЦ.

У ВАС ТАК САМА ЁСЦЬ НЕВЯЛІКАЯ ДОЗА.

АДЧУЙЦЕ ЯГО ДАРУНАК І ВЫКАНАЙЦЕ АДЗІНАЕ, ШТО Я ПРАШУ АД ВАС ЗРАБІЦЬ, ПАКУЛЬ ВЫ НЕ ПАКІНУЛІ ГЭТАЕ МЕСЦА.

ПАСПРАБУЙЦЕ МЯНЕ ЗАБІЦЬ, КАЛІ ЗМОЖАЦЕ!

КАРЫБСКАЯ РЭСПУБЛІКА САНТА-ПРЫСКА

ТУРМА ПЕНЬЯ ДУРА.

ЦЕЛА, ШТО СПАЧУВАЕ, ПРАЦЯГВАЕ СПАЧУВАЦЬ.

ЦЕЛА, ШТО РУХАЕЦЦА, ПРАЦЯГВАЕ РУХАЦЦА.





SKLATCH

AGHHH!



DC COMICS UNLEASHES BANE IN

DARK DESTINY

PETER J. TOMASI Writer
GRAHAM NOLAN Artist
JOHN KALISZ Colorist
CARLOS M. MANGUAL Letterer
GUILLEM MARCH Cover
KATIE KUBERT Associate Editor
MIKE MARTS Group Editor

BATMAN created by Bob Kane

BANE created by Chuck Dixon, Doug Moench and Graham Nolan

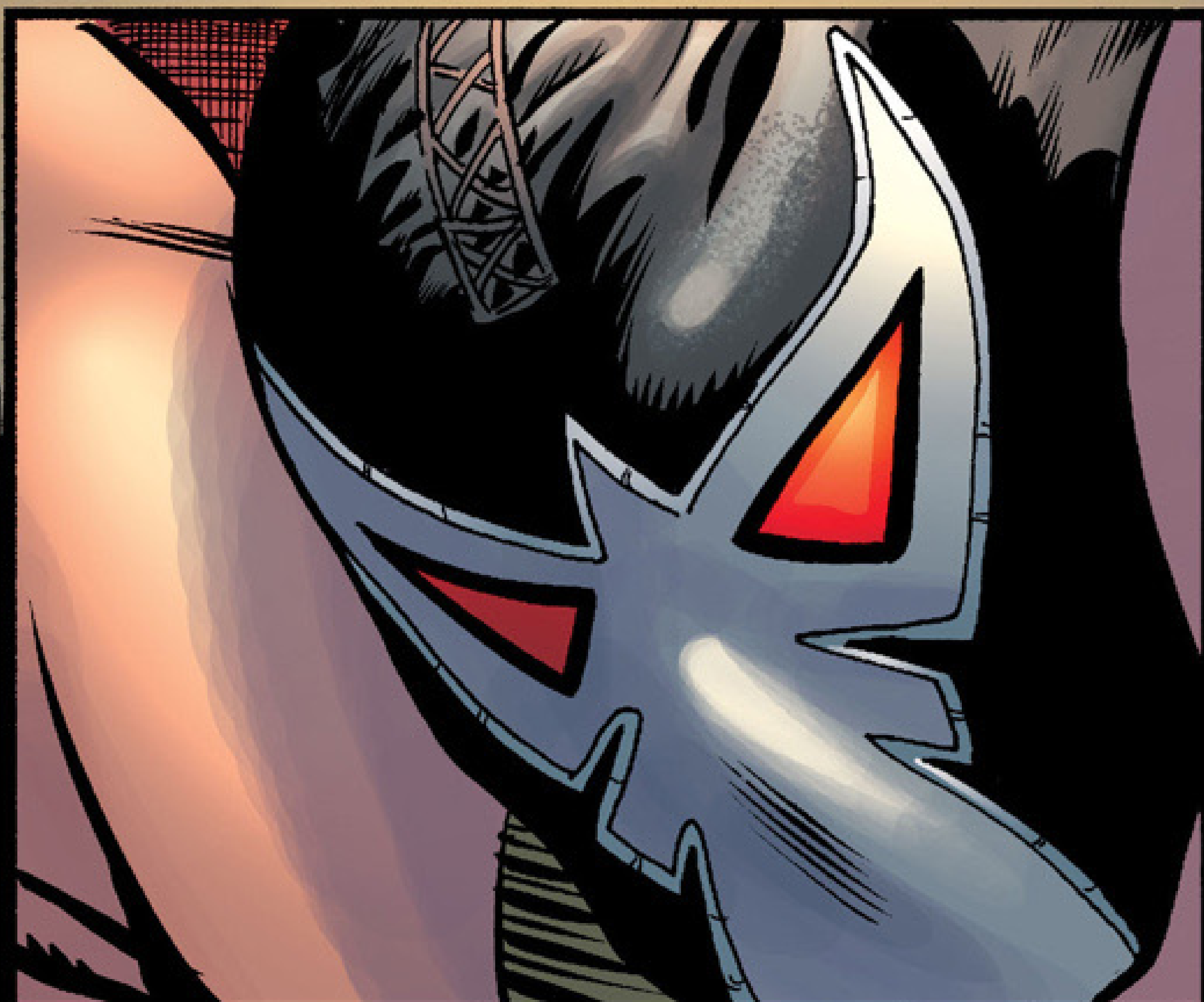
ВЫ СЛУЖЫЦЕ МНЕ ДОБРААХВОТНА.
ЛІТАСЦЬ...












П-П... ПЕКІТА...
ТЫ ПАКЛІКАЎ СЮДЫ СВАЮ ДАЧКУ, РЫ-ВЕРА, СПАДЯЮ-ЧЫСЯ, ШТО Я ТАБЕ ДАРУЮ?
КАЛІ ЛАСКА, БЭЙН... ВЫКА-НАЙ ПАЖАДАННЕ МАЁЙ ДАЧКІ... Я ЎСЁ, ШТО Ў ЯЕ ЁСЦЬ.


НЕ, НЕ, ВЫ НЕ ЗРАЗУМЕЛІ, СЕНЬОР БЭЙН...


...Я ПРЫЙШЛА ПАГЛЯД-ЗЕЦЬ.



NAGHH!
KRRAAKK
Я НЕНАВІДЗЕЛА ЯГО. ЁН УВЕСЬ ЧАС ЗБІВАЎ МЯНЕ І МАЮ МАМУ.
ІНШЫЯ ДЗЕЦІ ЎЦЯКАЮЦЬ АДСЮЛЬ. ЯНЫ ВЕДАЮЦЬ, ШТО ГЭТА ВАШ ДОМ.
ЯНЫ ВЕДАЮЦЬ, ШТО ГЭТА ВЫ ВЫЗВАЛІЛІ ГЭТУЮ КРАІНУ... МЫ ВУЧЫМ ГЭТА Ў ШКОЛЕ... АЛЕ ЯНЫ АДНАЧАСОВА БАЯЦЦА ВАС.
ІХ БАЦЬКІ, БРЫТЫ І ДЗЯДЗЬКІ ПРАЦУЮЦЬ НА ВАС... І МНОГІЯ З ІХ НЕ ВЯРТАЮЦЦА.
АЛЕ Я БАЧЫЛА, **ШТО** БАЦЬКІ, БРАТЫ І ДЗЯДЗЬКІ МОГУЦЬ РАБІЦЬ З ДЗЕЦЬМІ, СЕНЬОР БЭЙН.
І ТАМУ...
...ВЫ НАШ НАЙВЯЛІКІ ГЕРОЙ.





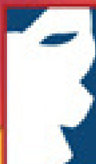


«ГЭТА АПОШНІ ТАНКЕР З ВЕНОМАМ, БЭЙН».


МЫ БУДЗЕМ У ГОТЭМЕ ПРАЗ ЧАТЫРЫ ДНІ.
РАБЯТЫ, ШТО ЎЖО ДАБРАЛІСЯ ТУДЫ, КАЖУЦЬ, ШТО, НЯГЛЕДЗЯЧЫ НА НАШЫЯ МІНУЛЫЯ ПРАБЛЕМЫ, СОВЫ НІ АБ ЧЫМ НЕ ПАДАЗРАЮЦЬ. А КАЖАНЫ НААГУЛ АМАЛЬ УСЕ ЗНІКЛІ.
ГЭТА НАЙЎДАЛЫ ЧАС ДЛЯ ТВАЙГО З'ЯЎЛЕННЯ. ВАЙНА, ЯКУЮ ТЫ ЗАСЛУЖЫЎ, ЎЖО БЛІЗКА.

ТЫ ДАСТАВІШ НАС ТУДЫ ЗА **ДВА** ДНІ...

...КАЛІ НЕ, Я РАСПЛЮШЧУ ЦЯБЕ І ЎВЕСЬ ТВОЙ ЭКІПАЖ УЛАСНЫМІ РУКАМІ...


«...І СКАРМЛЮ КАРАБЕЛЬНЫМ САБАКАМ».


ПРАЗ ГАДЗІНЫ...
«Я СЛУЖУ БЭЙНУ, БО ЁН ТРЫМАЕ ДУШУ САНТА-ПРЫСКА Ў СВАІХ РУКАХ».
«НЕКАТОРЫЯ ГЭТА ЗАБЫВАЮЦЬ, АЛЕ Я ПАМЯТАЮ».
«ЯГО БАЦЬКА БЫЎ РЭВАЛЮЦЫЯНЕРАМ, ЯКІ СТАЯЎ ЗА ТЫХ З НАС, ХТО ЗАЎСЁДЫ БЫЎ ПАД ПРЫГНЁТАМ УРАДА».
WHAM
«ЯГО БАЦЬКА, ЯК ЗАЎСЁДЫ ХІТРЫ, ЗБЕГ. І БЭЙН, ЯШЧЭ ДЗІЦЯ, ЗАНЯЎ ЯГО МЕСЦА Ў ТУРМЕ ПЕНЬЯ ДУРА».
«БЭЙН ВЫПЛОЧВАЎ ПАЗЫКІ БАЦЬКІ... САПРАЎДНАЕ ВЫПРАБАВАННЕ ДЛЯ САНТА-ПРЫСКАНЦА».
WHAMM
«БЭЙН ЧАКАЎ ШМАТ ГАДОЎ... ЁН СТАНАВІЎСЯ МАЦНЕЙ, РАЗУМНЕЙ І ХІТРЭЙ».
BAMM
«НЕКАТОРЫЯ КАЖУЦЬ, ШТО ВЕНОМ, ЯКІ ЦЯЧЭ ПА ЯГО ВЕНАХ, ЗРАБІЎ ГЭТАГА ЧАЛАВЕКА МАЦНЕЙ, БЫЦЦАМ ДА ВЕНОМА ЁН БЫЎ ЗНАЧНА МЕНШЫМ».
«АЛЕ АДДАНЫЯ ЯМУ ВЕДАЮЦЬ, ШТО ГЭТА ЧАЛАВЕК СПАЧАТКУ СТАЎ ВЯЛІКІМ».
«АДДАНЫЯ ЯМУ ВЕДАЮЦЬ, ШТО ВЕНОМ – ГЭТА ПРОСТА ЯГО КРОЎ».
SKRAK
WHAM
«ЯКАЯ ПРЫСТАСАВАЛАСЯ ДА ЯГО ФІЗІЯЛОГІІ, ЯК ЛЮСТЭРКА, КАБ АДЛЮСТРОЎВАЦЬ ЯГО ВЫШНАСЦЬ».

«ПАКУЛЬ ЛЕГЕНДА ПРА ЯГО РАЗЫХОДЗІЛАСЯ, ЁН УБАЧЫЎ У ДАЛЁКАЙ КРАІНЕ ЯШЧЭ АДНО АДЛЮСТРАВАННЕ, ГОРАД, ДЗЕ ЖЫЛА ЦЁМНАЯ УТРАПЁНАСЦЬ, ЯКУЮ БАЯЛІСЯ ПА ЎСЁЙ АМЕРЫЦЫ».

НЕЎТАЙМОЎНЫ ГОРАД.

«ТАДЫ, ЯК І ЎСЕ ВЯЛІКІЯ ЛЮДЗІ, ЁН УБАЧЫЎ ШТОСЬЦІ, ШТО ПАЖАДАЎ І ВЫРАШЫЎ УЗЯЦЬ».

«АЛЕ Ў ГЭТАГА ГОРАДА БЫЎ АБАРОНЦА».

«ТАГАСВЕТНЫ ДЭМАН, ЯКІ ХІТРАСЦЮ І ПАДМАНАМ ЧАС ЗА ЧАСАМ НЕ ДАВАЎ БЭЙНУ ДАСЯГНУЦЬ ВЯЛІКАЙ ПЕРАМОГІ».

«ДЭМАН ДУМАЎ, ШТО ЁН РЫЦАР ГЭТАГА ГОРАДА...»

...АЛЕ ЁН ТОЛЬКІ АЦЦЯГВАЎ ТОЕ, ШТО ДАЎНО ПАВІННА БЫЛО АДБЫЦЦА...

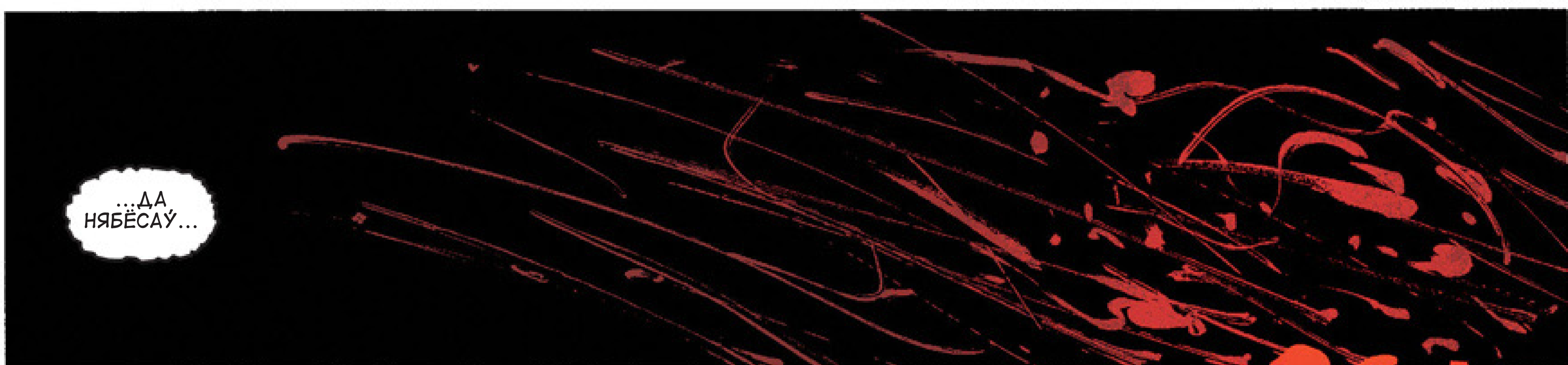
ХММ?

УПЛЫЎ ГРАМАДСТВА РАСПАЎСЮДЖВАЕЦЦА І НА ЛУНУ.

...БЭЙН САБРАЎ АРМІЮ ПАСЛЯДОЎЦАЎ, І ЦЯПЕР ПАД ЯГО КІРАВАННЕМ ЯНА БЕССУПЯРЭЧНА ІДЗЕ НАПЕРАД.


Я З ЗАДА-ВАЛЬНЕННЕМ СЛУЖЫЎ БЭЙНУ, БО ЁН СІЛЬНЫ, А Я НЕ.
ГЭТА НАШ АБАВЯЗАК.
ПАДРЫХТУЙЦЕ НАСТУПНАГА.

...БЭЙН ТРЫМАЕ НАШ РОДНЫ ВОСТРАЎ У СВАІХ РУКАХ...

...І ЯГО РУКІ ЎЗНОСЯЦЬ НАС...

...ДА НЯБЁСАЎ...


ТУРМА БЛЭКГЕЙТ.
ГОТЭМ.

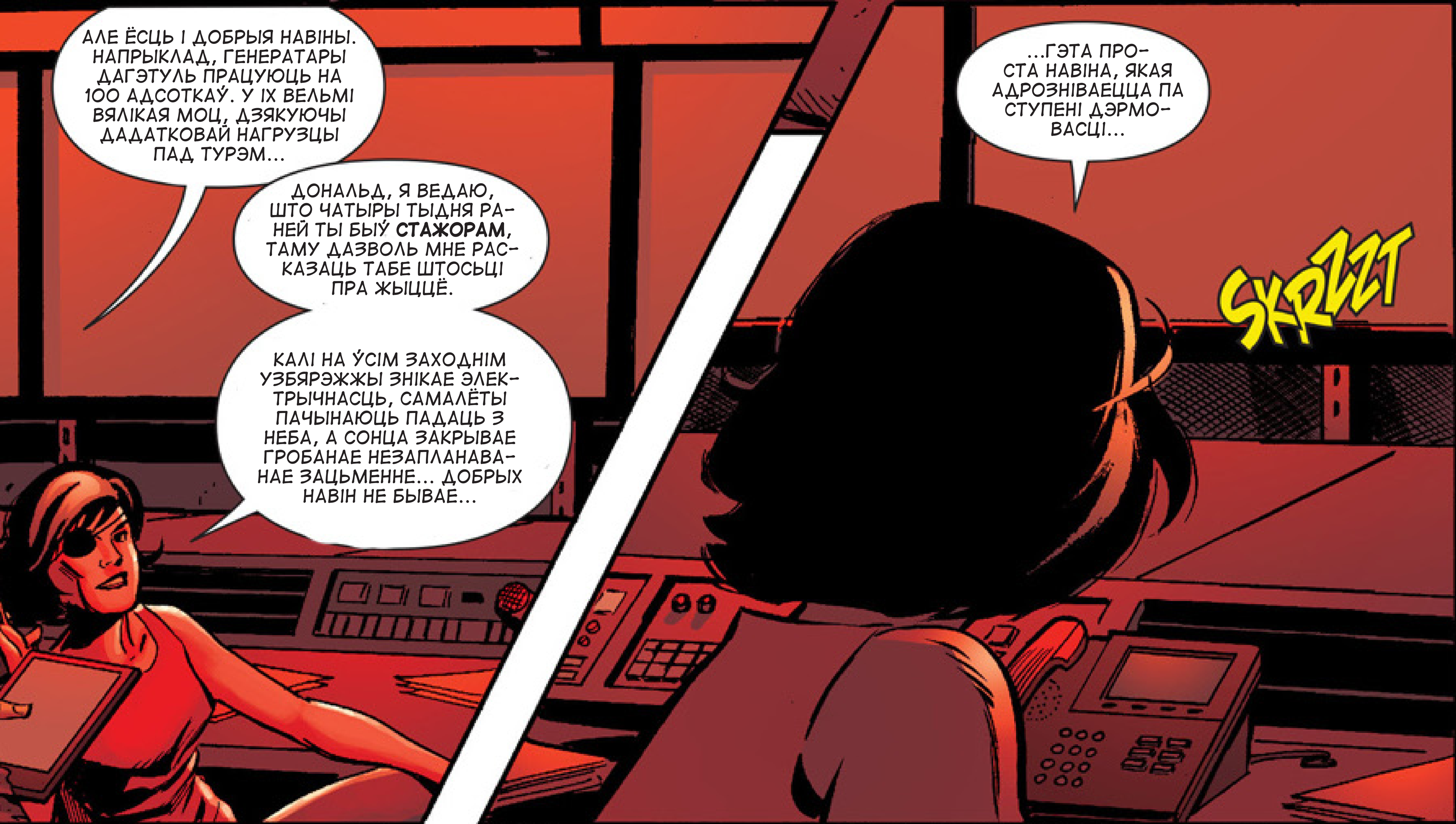
ДЫ СКАЖЫ МНЕ ЎЖО, НАРЭШЦЕ, КОЛЬКАСЦЬ СУПРАЦОЎНІКАЎ, ДОНАЛЬД, А ТО Я СТУКНУ ЦЯБЕ ГЭТЫМ ЧОРТАВЫМ ПЛАНШЭТАМ!

УСЕ НАШЫ СІСТЭМЫ БЯСПЕКІ ЎКЛЮЧАНЫ І ПРАЦУЮЦЬ, АГАТА. МЫ НЕ БАЧЫМ НІЯКІХ ПРАРЫВАЎ, АЛЕ ЯНЫ МОГУЦЬ АДБЫЦЦА Ў ЛЮБЫ МОМАНТ.

ГЭТА АДСТОЙ, ДОНАЛЬД. ГЭТА ПРОСТА АДСТОЙ.

А Ў МЯНЕ ЗАСТАЎСЯ ТОЛЬКІ **МІНІМАЛЬНЫ** ПЕРСАНАЛ, ДЗЯКУЮЧЫ НАШАЙ ЦУДОЎНАЙ КРАІНЕ І НЯЗДОЛЬНАСЦІ ФЕДЭРАЛЬНАГА ЎРАДА БАЧЫЦЬ ДАЛЕЙ СВАІХ АЗАДКАЎ.

Я ЧАСОВЫ НАГЛЯДЧЫК! МЯНЕ НАВАТ НЕ ПАВІННА БЫЛО БЫЦЬ ТУТ! МНЕ ТРЭБА БЫЛО ПРАЦЯГВАЦЬ ЗАЙМАЦЦА ПАПЕРАВАЙ ПРАЦАЙ НА ГАВАЙЯХ!




THIS WORLD IS OURS.
...ЯКОГА РАЖНА?..


«ГЭТЫ СВЕТ ЦЯПЕР НАШ»?
THIS WORLD IS OURS.


УВАГА ЎСЁЙ СЛУЖБЕ БЯСПЕКІ, ГЭТА **НАГЛЯДЧЫК ЗАРБАТАС**. НАРОД, СКАЖУ СУМЛЕННА, Я НЕ ХАЧУ ЧУЦЬ НІЯКІХ СМАРКАТЫХ ГІСТОРЫЙ ПРА ВАШЫ СЕМ'І.
У ВАС ЁСЦЬ ПРАЦА... ЯНА СКЛАДАЕЦЦА З ТАГО, КАБ ТРЫМАЦЬ ГЭТЫХ ЖЫВЁЛ ПАДАЛЕЙ АД СВАІХ СЯМ'ЯЎ.
НЕКАТОРЫЯ З ВАС ПРАХОДЗІЛІ ПРАЗ НЕШТА ПАДОБНАЕ РАНЕЙ... ЗУСІМ НЯДАЎНА. ТАМУ ВАМ І ПЛОЦЯЦЬ ВЯЛІКІЯ ГРОШЫ.
АЛЕ ПАКУЛЬ МЫ НЕ ДАВЕДАЕМ-СЯ, ШТО ТУТ АДБЫВАЕЦЦА, НАША ПРАЦА Ў ТЫМ, КАБ СТРЫМЛІВАЦЬ БОЛЬШ ДЗВУХ ТЫСЯЧ САМЫХ НЕ-БЯСПЕЧНЫХ ЗНЯВОЛЕННЫХ ПА ГЭТЫ БОК АРКХЭМА Ў СВАІХ КЛЕТКАХ.


КАЛІ ГЭТЫЯ ДЗВЕРЫ РАСЧЫ-НЯЦЦА, У ІХ НАПЭЎНА БУДЗЕ НЕВЯЛІКАЯ АРМІЯ СУПРАЦЬ НАШАЙ АСНОЎНАЙ КАМАНДЫ, ДОНАЛЬД.
ЭММ... Я РАНЕЙ НІКОЛІ НЕ СТРАЛЯЎ...
УСЁ БЫВАЕ ЎПЕРШЫНЮ. І ВАЗЬМІ ДАДАТКОВЫЯ КУЛІ. КАЛІ ЎСЁ БУДЗЕ ДРЭННА...


...МНЕ ЗДАЕЦЦА, Я ЎЖО НІКОЛІ НЕ ВЯРНУСЯ НА ГАВАЙІ.
K-CHAK


ДОНІЛЬД... СТОЙ ТУТ І СТРАЛЯЙ ВА ЎСЁ, ШТО ВОЙДЗЕ Ў ГЭТЫ...


ГЭЙ, НА-
ГЛЯДЧЫК.
ТУТ БЭЙН
ТЭЛІЎ.



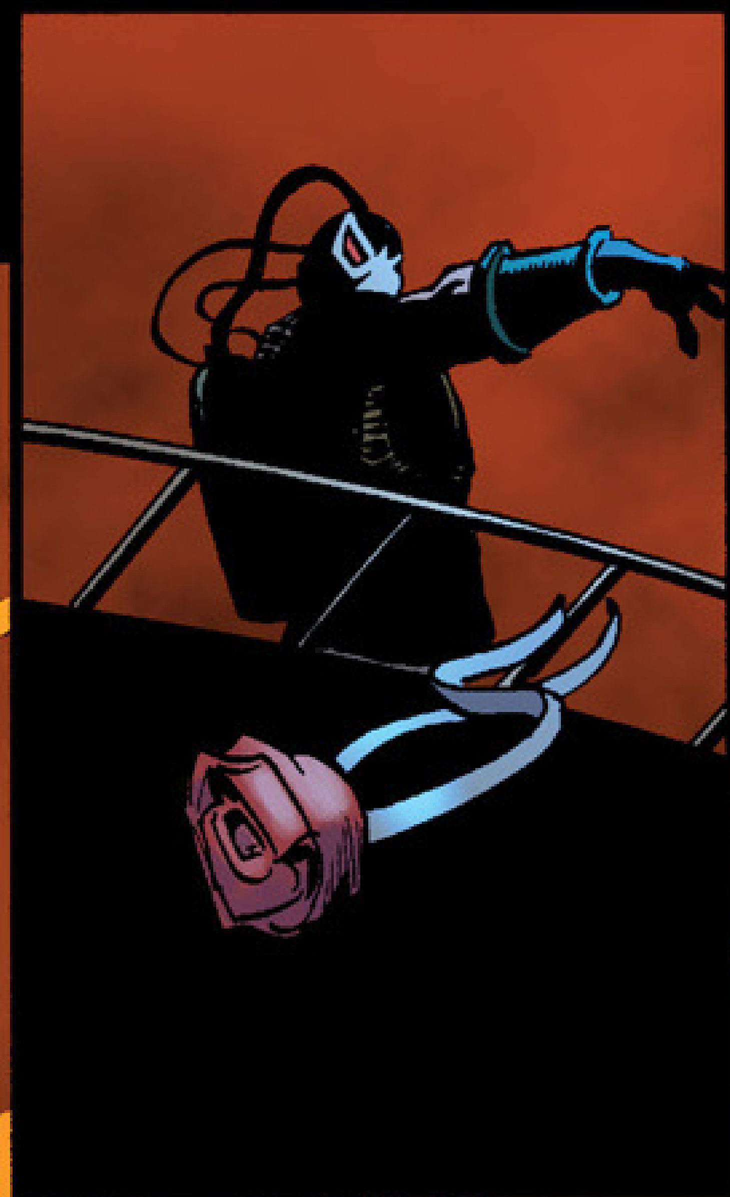


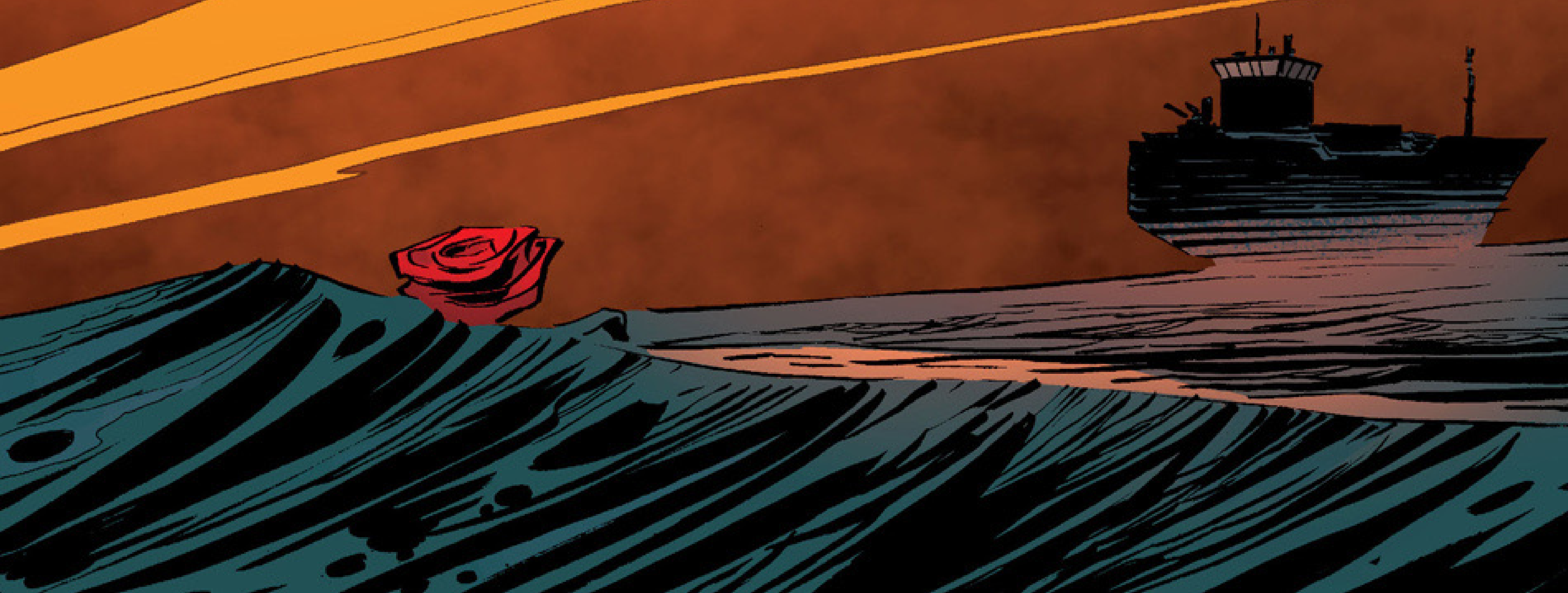


ПОТЫМ МЫ ПАДРЫХТУЕМ ЛЮДЗЕЙ.
ІДЗІ.
ЛЯЦІ НАПЕРАД З ДОЗАЙ ВЕНОМА. ДАШЛІ АДНАГО З НАШЫХ БЛЭКГЕЙТСКІХ АХОЎНІКАЎ У ГОРАД НА ПАЛЯВАННЕ.
МНЕ ПАТРЭБНЫ ТОЙ, ХТО ЛІЧЫЦЬ, ШТО ЁН РАЗУМНЕЙ АСТАТНІХ... ТОЙ, ХТО ДЗЕЙНІЧАЕ Ў СТРАХЕ.
ПУДЗІЛА. УСЕ ЯНЫ НЕНАВІДЗЯЦЬ ЯГО.
ЗНЯВАЖ ВОРАНА, І АСТАТНІЯ ЗРАЗУМЕЮЦЬ, ШТО АД ГЭТАЙ ВАЙНЫ НЕ ЎЙСЦІ, БО Я ДАМ ІМ НЕШТА **САПРАЎДЫ СТРАШНАЕ**.









КАЛЯ БЕРАГОЎ ГОТЭМА.

Я ДАРУЮ ВАМ ГЭТА. УЗБРАНЯЙЦЕСЯ!







СЁННЯ ВЫ ВЫКУЕЦЕ ПЕРШЫЯ СКАЗЫ СВАІХ УЛАСНЫХ ГІСТОРЫЙ... ГІСТОРЫЙ, ЯКІЯ СТАНУЦЬ ЛЕГЕНДАМІ, КАЛІ ВЫ ПЕРАДАСЦЕ ІХ СВАІМ ДЗЕЦЯМ.

ЦІ ПАМРЭЦЕ, А ЧАЛАВЕК, ШТО СТАЯЎ КАЛЯ ВАС, ЗАБ'Е ВАШАГА ЗАБОЙЦУ АД ВАШАГА ІМЯ, УШАНОЎВАЮЧЫ ВАШУ СМЕРЦЬ.

ГЭТА **НАШ ШЛЯХ**.

ДЫК АДПІЦЕ МАЙГО ВЕНОМА. НЯХАЙ ЁН ЦЯЧЭ Ў ВАС, РОБЯЧЫ ВАС МАЦНЕЙ І ГОДНЕЙ.

ІХ АБАРОНЦЫ НЯМА. ІМ НЯМА, НА ШТО СПАДЗЯВАЦЦА. ІМ НЯМА, У ШТО ВЕРЫЦЬ. ІМ ЗАСТАЕЦЦА РАЗЛІЧВАЦЬ ТОЛЬКІ НА НАША **СУРОВАЕ ПРАВАСУДДЗЕ**.

ГЭТАЙ НОЧЧУ ВЫ ПРЫНЯСЕЦЕ СВАЮ ПЕРАМОГУ САНТА-ПРЫСКАНСКАГА ПАЎСТАННЯ НА ВУЛІЦЫ **ДОМА БЭТМЭНА**.

І ВЫ ЗРОБІЦЕ ГЭТА **ДЗЕЛЯ МЯНЕ!**

ГЭТАЙ НОЧЧУ... ДУХ САНТА-ПРЫСКА ВАШ...


...А ГОТЭМ –
МОЙ!
TO BE CONTINUED IN
FOREVER EVIL
ARKHAM
WAR #1